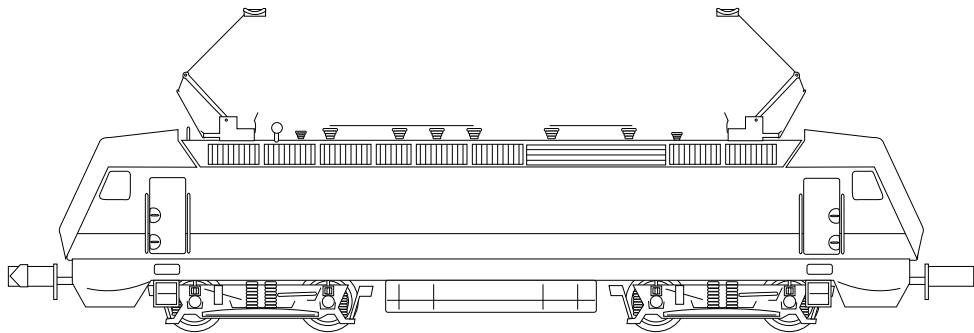


TRIX



MINITRIX

*Modell des
Europrinters*

Informationen zum Vorbild.

Der Europrinter wurde auf Kosten und Initiative von Krauss-Maffei und Siemens entwickelt und der DB als Versuchslokomotive zur Verfügung gestellt. Die Lok wurde als 127 001 eingereiht. Im August 1993 wurde bei Versuchsfahrten ein neuer Geschwindigkeitsrekord für deutsche Lokomotiven aufgestellt. Die Lok war als Universallokomotive für den Einsatz vor schweren Güterzügen sowie schnellen Reisezügen konzipiert. Durch den modularen Aufbau können die Serienfahrzeuge mit geringem Aufwand an unterschiedliche Anforderungen angepasst werden. Somit diente der Europrinter schließlich auch als Grundlage für die Baureihe 152. Der Europrinter selbst wird u.a. von verschiedenen Eisenbahngesellschaften in Europa erfolgreich eingesetzt, so in Spanien als S 252 oder in Portugal als LE 5600.

Achsanordnung	Bo'Bo'
Länge ü. Puffer	19 580 mm
Höchstgeschwindigkeit	230 km/h
Dienstmasse	86 t
Nennleistung	6400 kW (8700 PS)
Baujahr ab	1992

Information about the Prototype.

The Europrinter was developed on the initiative and at the expense of Krauss-Maffei Siemens and was made available to the DB as an experimental locomotive. The locomotive was designated as 127 001. In August of 1993, a new speed record for German locomotives was set during test runs. This locomotive was designed as a general-purpose locomotive for use with heavy freight trains as well as express passenger trains. Due to the use of modular construction techniques, the regular production units can be adapted at low cost to different requirements. The Europrinter served as the basis for the class 152. The Europrinter itself was used successfully by different railroad companies in Europe, in Spain as the S 252 or in Portugal as the LE 5600.

Wheel arrangement	B-B
Length over buffers	19,580 mm / 64 ft. 2-7/8 in.
Maximum speed	230 km/h / 144 mph
Service weight	86 metric tons
Nominal power	6,400 kilowatts / 8,700 hp
Built starting in	1992

Informations concernant le modèle réel

La locomotive Europrinter a été développée à l'initiative et aux frais des firmes Krauss-Maffei et Siemens et mise à la disposition de la DB comme locomotive d'essais. Cette machine a reçu le numéro d'immatriculation 127 001. En août 1993, lors d'un parcours d'essai, elle a permis d'établir un nouveau record de vitesse pour locomotives allemandes. La machine a été conçue pour remorquer tant de lourds trains de marchandises que des trains de voyageurs rapides. Par sa construction modulaire, les véhicules de série peuvent être adaptés à peu de frais aux exigences de l'acheteur. L'Europrinter a également servi de base à la locomotive série 152. Cette machine a été acquise par diverses administrations ferroviaires européennes, notamment par l'Espagne (S 252) et le Portugal (LE 5600).

Disposition d'essieux	Bo'Bo'
Longueur hors tampons	19 580 mm
Vitesse maximale	230 km/h
Poids en ordre de marche	86 t
Puissance nominale	6400 kW (8700 CV)
Construction à partir de	1992

Informatie over het voorbeeld

De Europrinter werd op kosten en initiatief van Krauss-Maffei en Siemens ontwikkeld en aan de DB ter beschikking gesteld als testlocomotief. De loc kreeg het serienummer 127 001 toegewezen. In augustus 1993 werd bij testritten een nieuw snelheidsrecord voor Duitse locomotieven gevestigd. De loc was ontwikkeld als universeellocomotief voor het gebruik voor zware goederentreinen en snelle reizigerstreinen. Door een gemoduleerde bouwwijze kunnen de seriematige locomotieven tegen geringe meerkosten aan de verschillende eisen aangepast worden. Hierdoor diende de Europrinter als basis voor de serie 152. De Europrinter zelf werd o.a. door verschillende spoorwegmaatschappijen in Europa succesvol gebruikt, zoals in Spanje als S 252 of in Portugal als LE 5600.

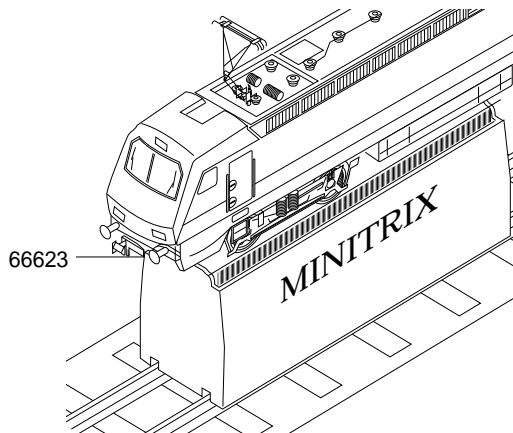
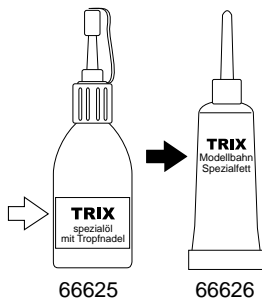
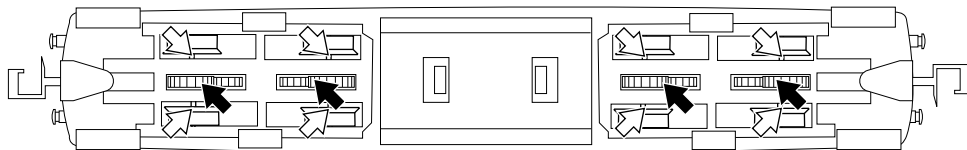
Asindeling	Bo'Bo'
Lengte over de buffers	19 580 mm
Maximalsnelheid	230 km/h
Dienstgewicht	86 t
Nominaalvermogen	6400 kW (8700 pk)
Bouwjaar vanaf	1992

- Dieses TRIX-Modell ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften voll funk- und fernsehentstört.
 - Zum Schutz des Modells ist eine elektronische Überlastsicherung eingebaut.
 - Dreilicht-Spitzensignal mit der Fahrtrichtung wechselnd
 - Auf Oberleitungsbetrieb umschaltbar
 - Modell mit digitaler Schnittstelle entsprechend NEM 651
 - analog 14 Volt $\overline{\text{---}}$, digital 22 Volt \sim
 - Lokgehäuse aus Metall
-
- This TRIX model complies with the regulations concerning suppression of interference with radio and television reception.
 - An electronic overload protection is built in to protect the model.
 - Triple headlights that change over with the direction of travel.
 - Can be switched to catenary operation
 - Model with digital interface according to NEM 651
 - Analog 14 volts DC, digital 22 volts AC
 - Metal locomotive body

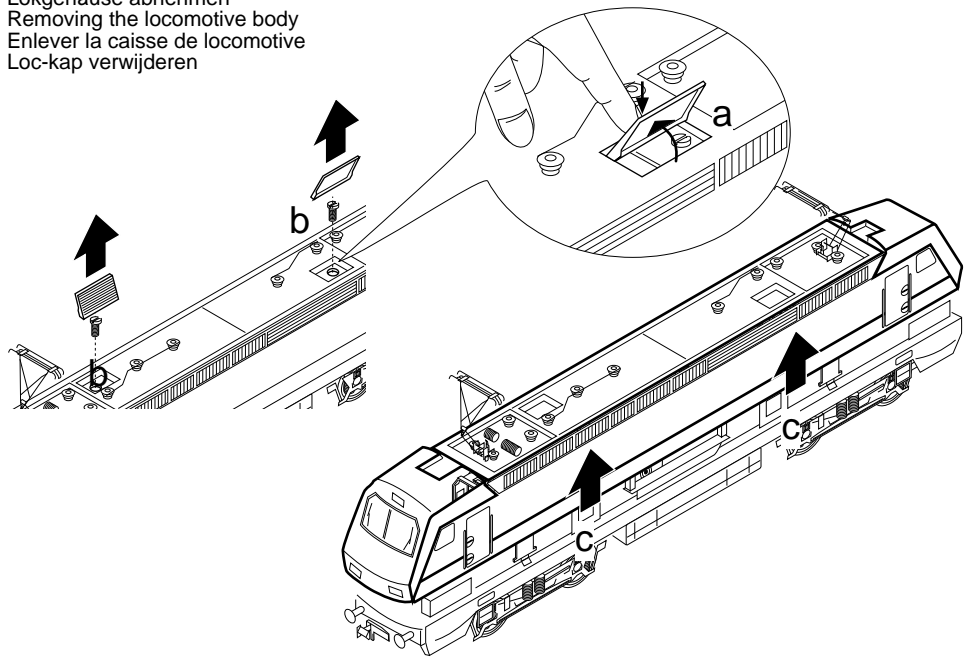
- Ce modèle TRIX est protégé contre l'émission de parasites radio et de télévision conformément aux prescriptions légales.
 - Une sécurité électronique protège le modèle contre toute surcharge éventuelle.
 - Feux triples avec alternance selon sens de marche.
 - Exploitation par caténaire possible
 - Modèle réduit avec interface numérique selon la norme NEM 651
 - Analogique 14 volts $\overline{\text{---}}$, digital 22 volts \sim
 - carrosserie de locomotive en métal
-
- carrosserie de locomotive en métal
 - Dit TRIX-model is, volgens de geldende voorschriften, geheel radio- en televisie-ontstoort.
 - Voor de beveiliging van het model is een elektronische overbelastingsbeveiliging ingebouwd.
 - Drievoudige frontverlichting wisselend met de rijrichting.
 - Omschakelbaar op bovenleiding
 - Model met digitale interface conform NEM 651
 - Analooq 14 Volt $\overline{\text{---}}$, digitaal 22 Volt \sim
 - Opbouw van de locomotif van metaal

Schmierung nach etwa 50 Betriebsstunden
Lubricate after about 50 hours of operation
Graissage environ toutes les 50 heures de
fonctionnement
Smeren na ongeveer 50 bedrijfsuren

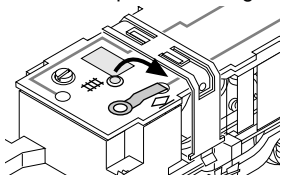
Reinigung der Lokräder
Cleaning the locomotive wheels
Nettoyage des roues de locomotive
Reinigung van de wielen van de loc



Lokgehäuse abnehmen
Removing the locomotive body
Enlever la caisse de locomotive
Loc-kap verwijderen



Umschalten auf Oberleitungsbetrieb
Switching to catenary operation
Commutation sur caténaire
Omschakelen op bovenleidingsbedrijf

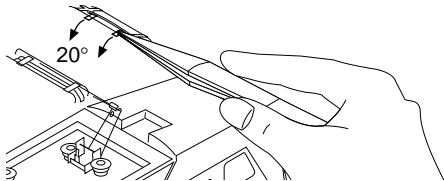


Für Oberleitungsbetrieb:
Zungen um ca. 20° nach unten biegen.

For catenary operation:
Bend the tabs down about 20°.

Pour une exploitation par caténaire:
Plier les languettes vers le bas d'environ 20°.

Voor bovenleidingsbedrijf:
tongen ongeveer 20° naar beneden buigen.

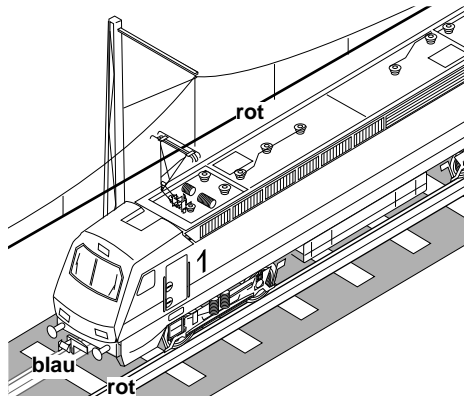


Hinweis: Bei Oberleitungsbetrieb ist die
Positionierung (Richtung) auf dem Gleis
nicht beliebig!

Important: There is only one correct way
to place the train on the track for catenary
operation!

Remarque: En cas d'alimentation par caténaire,
le positionnement (l'orientation) de la
rame ne peut pas être quelconque sur la voie!

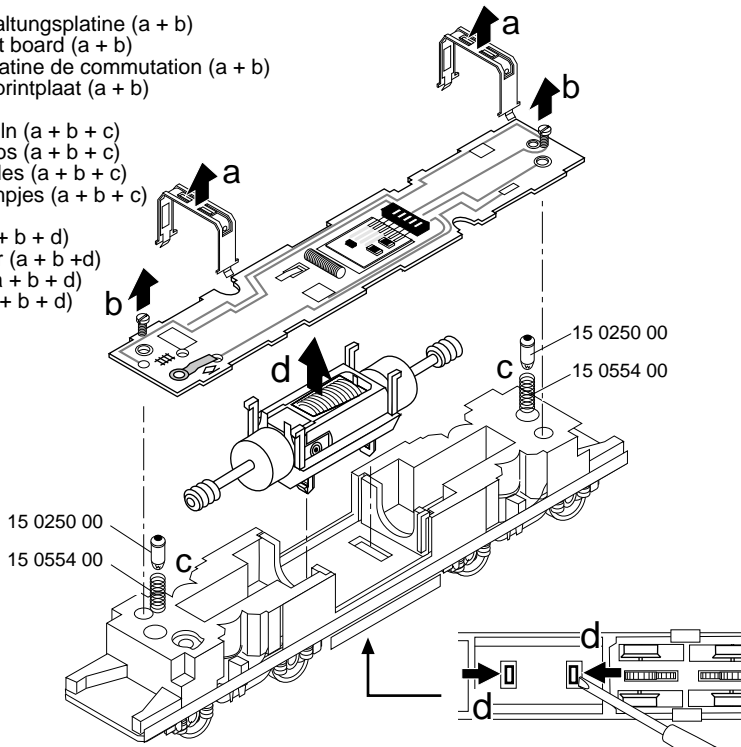
Opmerking: bij bovenleidingsbedrijf is de
plaatsing (richting) op de rails niet willekeurig!



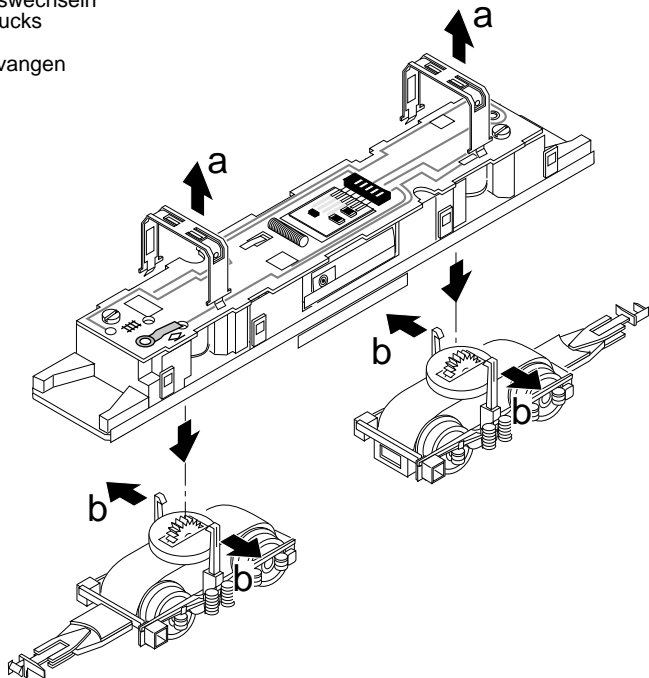
Abnehmen der Schaltungsplatte (a + b)
Removing the circuit board (a + b)
Enlèvement de la platine de commutation (a + b)
Verwijderen van de printplaat (a + b)

Lampen auswechseln (a + b + c)
Replacement of bulbs (a + b + c)
Changer les ampoules (a + b + c)
Verwisselen van lampjes (a + b + c)

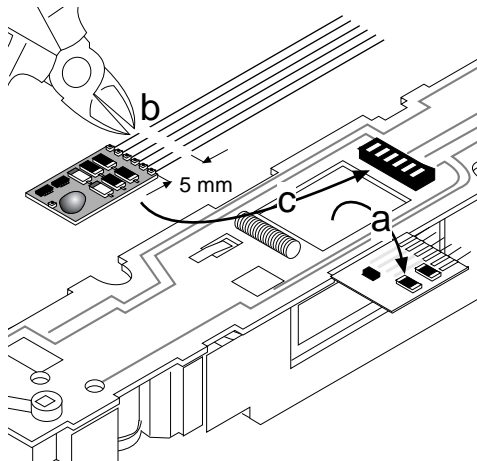
Motor ausbauen (a + b + d)
Removing the motor (a + b + d)
Enlever le moteur (a + b + d)
Motor uitbouwen (a + b + d)



Drehgestelle auswechseln
Removing the trucks
Monter le bogie
Draaistellen vervangen



Einbau des Lok-Decoders mit der schwarzen
Vergußmasse nach oben.
Installation of the locomotive decoder with the black
sealing compound facing up.
Montage du décodeur de locomotive avec la masse
de scellement noire vers le haut.
Inbouwen van de loc-decoder met de zwarte
ingegoten zijde naar boven.



- Nicht für Betrieb auf Digitalanlagen ohne eingebauten Lokdecoder.
- Die Lok darf nicht mit mehr als einer Leistungsquelle gleichzeitig verbunden werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.

- Not suitable for operation on digital layouts without a locomotive decoder installed in it first.
- The locomotive must not be connected to more than one power source at a time.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.

- Pas pour exploitation sur réseaux numériques sans décodeur de locomotive intégré.
- La locomotive ne peut être alimentée que par une seule source de courant à la fois.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi en ce qui concerne le système d'exploitation.

- Niet geschikt voor het gebruik op digitale banen, zonder ingebouwde loc-decoder.
- De loc mag niet met meer dan één stroombron gelijktijdig verbonden worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfsysteem.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in TRIX- Produkte nicht von TRIX freigegebene Fremdteile eingebaut werden und/oder TRIX- Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und/oder Schäden ursächlich war.

Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von TRIX Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und/oder Umbau verantwortliche Person und/oder Firma bzw. der Kunde.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by TRIX have been installed in TRIX products or where TRIX products have been converted in such a way that the non-TRIX parts or the conversion were causal to the defects and/or damage arising.

The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-TRIX parts or the conversion in or of TRIX products was not causal to the defects and/or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and/or conversion, or by the customer.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par TRIX sont intégrées dans les produits TRIX et/ou si les produits TRIX sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus.

C'est à la personne et/ou la société responsable du montage/de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits TRIX ou la transformation des produits TRIX n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages appa

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in TRIX-producten niet door TRIX vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en/of TRIX-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en/of schade was.

De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in TRIX-producten niet de oorzaak van opgetreden defekten en/of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke persoon en/of firma danwel bij de klant.

TRIX Modelleisenbahn GmbH & Co.KG
Postfach 4924
D-90027 Nürnberg
www.TRIX.de

Im Falle von Reparaturen oder Reklamationen
wenden Sie sich bitte an unsere folgende
Service-Adresse:

Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
Service Minitrix
Trautskirchener Straße 6-8

D-90027 Nürnberg

313988/11.03/LiKö
Abbildungen und technische Angaben freibleibend
Änderungen und Irrtümer vorbehalten